



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS  
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **29**  
Sitzung vom **30.05.2022**

N°  
seduta del

Betreff:

Oggetto:

**Genehmigung der Schlussbilanz für  
das Geschäftsjahr vom 01. Jänner  
2021 bis zum 31. Dezember 2021**

**Approvazione del bilancio  
consuntivo per l'esercizio dal 01  
gennaio 2021 al 31 dicembre 2021**

in Anwesenheit der  
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin  
Räte

Francesca Tosolini  
Heiner Schweigkofler  
Sabine Fischer

in presenza dei componenti del  
Consiglio di Amministrazione

Presidente  
Consiglieri

in Anwesenheit der  
nachstehenden Mitglieder des  
Aufsichtsrates  
Präsident

Räte

Friedrich Mairhofer  
Ludwig Castlunger  
Renate König

in presenza dei  
sottoindicati componenti del  
Collegio dei Sindaci  
Presidente

Sindaci

im Beisein  
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del  
Direttore Generale



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE  
DEL

VOM

30.05.2022

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:

PROPOSTA PRESENTATA DA:

paAmt für Buchhaltung und Haushalt

Ufficio contabilità e bilancio

### **Genehmigung der Schlussbilanz für das Geschäftsjahr vom 01. Jänner 2021 bis zum 31. Dezember 2021**

Die Präsidentin erläutert den Bilanzbericht, welcher einen wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet.

Der Aufsichtsrat berichtet über den Inhalt der Abschlussbilanz und bestätigt, dass diese korrekt erstellt wurde.

Dr. Nicoletta Partacini und Dr. Manuel Tripodi erläutern die wichtigsten Bilanzdeckdaten.

Nachdem alle obengenannten Berichte ausgeführt wurden, nimmt man die Genehmigung des Rechnungsabschlusses des Jahres 2020 vor.

Gestützt auf den Art. 18 des L.G: 13/98.

Gestützt auf den Art. 12 der Satzungen des Institutes.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor.

Dies vorausgeschickt,

**beschließt der Verwaltungsrat mit  
Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher  
Form**

1. den Rechnungsabschluss für das Geschäftsjahr 1. Jänner - 31. Dezember 2021, bestehend aus der Vermögensrechnung, der Erfolgsrechnung, der Kapitalflussrechnung und dem erklärenden Bericht, der einen wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen;

### **Approvazione del bilancio consuntivo per l'esercizio dal 01 gennaio 2021 al 31 dicembre 2021**

La Presidente illustra la relazione al bilancio che fa parte integrante della presente deliberazione.

Il Collegio dei Sindaci relaziona in merito al contenuto del bilancio consuntivo e ne conferma la corretta redazione.

La dott.ssa Nicoletta Partacini e il dott. Manuel Tripodi illustrano le proprie delucidazioni in merito ai contenuti principali del bilancio.

Dopo aver ascoltato tutte le relazioni sopra indicate, si ritiene corretto procedere all'approvazione del bilancio consuntivo 2020.

Visto l'art. 18 della L.P. 13/98.

Visto l'art. 12 dello Statuto dell'Istituto.

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.

Ciò premesso,

**il Consiglio d'Amministrazione ad  
unanimità di voti legalmente espressi  
delibera**

1. di approvare il bilancio consuntivo per l'esercizio 1° gennaio - 31 dicembre 2021, composto dallo Stato Patrimoniale, dal Conto Economico, dal Rendiconto Finanziario e dalla Nota integrativa, che formano parte integrante della presente delibera;



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

2. diesen Beschluss der Landesregierung für die Gesetzmäßigkeitskontrolle im Sinne des Art. 19 des L.G. 13/98 zu übermitteln.

2. di inviare la presente delibera alla Giunta Provinciale per il controllo di legittimità ai sensi dell'art. 19 della L.P. 13/98.



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTE  
Francesca Tosolini

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE  
Wilhelm Palfrader